



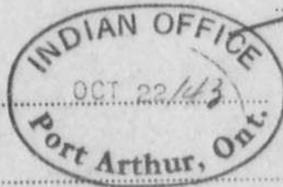
INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the St. Joseph's Indian Residential School for the Quarter ended September 30th 1943.

Principal Sister M. Carmex

Dated October 21st 1943

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.



[Signature]
Indian Agent

Dated at.....
this.....19.....

NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM No. I. A. 403
Reqn. No. 1487

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6196, File 464-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Mr. J. G. Banks Agency
 REPORT of the St. Joseph's Indian Residential School at Fort William on Ont. Reserve for Quarter ended Sept. 30, 1943.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT	
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8					High School	Very Good		Total number of days pupil attended in residence during Quarter
0386*	Ethel Toknay	9	70	54	159 Bi	4	7	19	18	16	13	6	2	3			Oct. 2 '43	7783	1918		
0387*	Dolores Toknay	7		1	169 Bi	1											" " "				
TOTALS			70	56	126	TOTALS	44	19	18	16	13	6	2	3				TOTALS	7783	1113	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

TOTAL number of days in Quarter..... 92
 AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 7802
 AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 84.59
 AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... 3180.00
 2.51
 92.24% = 3286.05

Indian Affairs. School Files.
 (RG 10, Volume 6196, File 464-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Mrs. J. G. Burtis Agency St. Joseph's Indian Residential School at Fort Now. on Ont. Reserve for Quarter ended September 30 1943.

REGISTER NUMBER	NAME OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY										STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				High School	Very Good	
0354	Mary E. Bouchard	10	70	27	139 Red Rock	27	16	17	14	12	6	2	3			Jan. 6 '43	6122	865			
0355	Cecilia Cebane	9		1	156 Riv	1										Sept. 1 "	30	18	Re-admitted		
0356	Anna Moidovijyn	7		1	154 Long Lac	1										March 1 '41	62	-			
0357	Hilda Bedwash	10		1	192 Long Lac	1										Sept. 1 "	30	18	Re-ad. Sept. 1 '43.		
0359	Cecilia Plummer	7		1	Fort Now.	1										" 12 "	88	10	Ret'd " 16th.		
0362	Margaret Finlayson	8		1	58 Long Lac	1										" 18 "	92	18			
0363	Nina Finlayson	7		1	58 " "	1										" " "	92	18			
0364	Anna Chapais	14		1	Long Lac				1							" 21 "	62	-			
0365	Bertha Nabigon	9		1	178 Longlac	1										" " "	92	18			
0366	Sarah Legarde	9		1	227 Fort Now				1							" 24 "	62	-			
0367	Margaret Kiska	8		1	245 " "	1										" 30 "	62	-			
0369	Kathleen Michans	12		1	127 Riv				1							Oct. 27 "	62	-			
0370	Joan Daba	7		1	183 Red Rock	1										Jan. 2 '42	92	18			
0371	Marie Kijigweb	9		1	95 Lac du M.L.	1										Sept. 5 "	62	-			
0372	Jeanette Boucher	10		1	18 Red Rock	1										Oct. 4 "	92	18			
0373	Julia Petre	7		1	V.P.	1										Sept. 4 "	62	-			
0374	Cecilia Petre	11		1	V.P.	1										" 7 "	62	-			
0375	Thusee Toknay	6		1	107 Riv	1										" 30 "	92	18			
0377	Martina Sabourin	7		1	147 Riv	1										Dec. 21 "	92	15			
0378	Eleanor Sabourin	6		1	147 Riv	1										" " "	92	18			
0379	Angelique Tamegishik	6		1	154 Long Lac	1										Jan. 7 '43	92	18	TOTAL number of days in Quarter 92		
0380	Alise Bird	9		1	453 Albany	1										Sept. 11 "	30	18	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter 7783		
0381	Margaret Bird	7		1	" "	1										" " "	30	18			
0382	Anne Chicago	7		1	L. du M.L.	1										" " "	2	14	AVERAGE attendance of pupils during Quarter 86.59		
0383	Alise Ruskin	7		1	Riv	1										" 13 "	18	13			
0384	Marie Legarde	7		1	227 Fort Now.	1										" 16 "	15	11			
0385	Grace Mairisau	10		1	180 Sand Point	1										" 29 "	2	1	AMOUNT of per capita grant due for Quarter \$		
TOTALS			70	54	TOTALS	47	19	18	16	13	6	2	3			TOTALS	7783	1118			

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6196, File 464-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Mr. J. G. Burke Agency St. Joseph's Indian Residential School at Fort Wm. Ont. Reserve for Quarter ended September 30 1943.

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY							STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	"	"	"	"	"	"	"	High School	Very Good	Good			Fair	Bad	
0244	Angeline Dook	16	70	1		25	18	9	11	5	2	1	2			Girls are taught - Household Science Laundry Work First Aid etc.---	Nov. 20, '40	92	563		
0263	Eva Shabewegishik	16		1	171 Whitesand												" 30, '38	62	1		
0264	Margaret M. Shabewegishik	15		1	171 Whitesand												" 21, '35	92	18		
0267	Kathleen Shabamind	13		1	Kashabovine												Jan. 14, '34	—	1		
0269	Celine Mishel	13		1	65 Red Rock												Sept. 6, '34	—	1	Patient 'Saw'	
0283	Frances Deschamp	15		1	190 Ft. Wm.												" 3, '35	62	1		
0298	Bloume Finlayson	13		1	135 Long Lee												" 16, '36	92	18		
0299	Nora Moidoujini	13		1	154 " "												" 15, "	92	18		
0305	Thuse Bouchard	14		1	73 Red Rock												Dec. 4, '37	92	18		
0307	Rosalie Bouchard	12		1	" " "												" " "	92	18		
0311	Joyce Bell	10		1	234 Garden R.												March 1, '38	92	18		
0316	Mary Petus	13		1	48 Wabagom												Sept. 17, "	—	1	Patient 'Saw' Ft Wm	
0321	Gertrude Demessae	10		1													Feb. 28, '41	92	18		
0322	Joan Demessae	9		1													" " "	92	18		
0323	Adeline Esquega	8		1	220 Bull Bay												Oct. 11, '38	92	18		
0329	Marcelle Chapais	9		1	34 Martin Falls												Sept. 12, '39	92	18		
0334	Alise Petus	9		1	L. des M. L.												" 14, "	62	1		
0335	Evelyn Pimeau	9		1	160 Ft. Wm.												" 19, "	—	1		
0339	Jean Echum	14		1	Long Lee												Oct. 1, "	62	1		
0340	Daisy Riaka	10		1	245 Ft. Wm.												Dec. 9, "	62	1		
0341	Annie Riaka	10		1	245 " "												" " "	92	18	TOTAL number of days in Quarter	
0343	Bella Hardy	10		1	147 Red Rock												Feb. 19, '40	92	18		
0344	Bonny Hardy	13		1	147 " "												" " "	92	18	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter	
0345	Marie Muskaby	10		1	157 Riv												Sept. 9, '43	30	—	Re-admitted	
0350	Simone Sapay	13		1	Las Seul												Jan. 11, '41	62	1	AVERAGE attendance of pupils during Quarter	
0351	Bernadette Mission	9		1	152 Riv												" 17, "	62	1		
0353	Bertha Hardy	6		1	147 Red Rock												Oct. 9, '40	92	18	AMOUNT of per capita grant due for Quarter	
TOTALS		70	27	TOTALS		27	16	17	14	12	6	2	3	TOTALS		6122	818				

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6196, File 464-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Mr. J. G. Busk Agency St. Joseph's Indian Residential School at Post Nm. on Oct. Reserve for Quarter ended September 30 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY							STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT	
						9	10	11	12	13	14	15					16	High School		Very Good
377	Steve Kebegishkiq	12	1		163 Longlac												Feb. 4. '43	3848	486	
378	Donald Kebusk	10	1		226 St Nm.												March 2. "	62	1	
379	Leo Bouchard	7	1		83 Red Rock												" " "	62	1	
380	John Pelletier	9	1		St. Nm.												" 17. "	62	1	
381	Andrew Bouchard	9	1		186 Longlac												May 4. "	62	1	
382	Charles Chicago	8	1		Lac Des. m. L.												Sept. 10 "	21	14	
383	William Chicago	7	1		" " "												" " "	21	14	
384	John Wakates	8	1		St. Nm.												" 11 "	20	13	
385	Joseph Morisseau	12	1		181 Sand Point												" 15. "	16	11	
386	Stanley Teweegishkiq	6	1		154 Long Lac												" 24 "	7	4	
387	George Habigon	7	1		178 Long Lac												" 28 "	3	2	
388	Alphonse Morisseau	10	1		181 Sand Point												" 29 "	2	1	
389	Les Bedweck	12	1		192 Longlac												Oct. 2. "	-	-	
390	Joseph Toknary	7	1		159 Lac												" " "	-	-	
391	Lewis Tennesse	6	1														" 6. "	-	-	
392	Joseph Kebegishkiq	13	1		163 Long Lac												" 11. "	-	-	
TOTALS		70				25	15	9	11	5	2	1	2				TOTALS	4278	568	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6196, File 464-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the Mr. J. L. Baskie Agency St. Joseph's Indian Residential School at Fort Nm. Ont. Reserve for Quarter ended September 30 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY							STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE. DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good				Fair	Bad	
342	Cecil Finlayson	8	27		58 Long Lac	1												Oct. 2, '40	1790	144		
343	John Bouchard	11	1		83 Red Rock				1									" 8, "	92	18		
344	James Bouchard	9	1		" " "				1									" 8, "	92	18		
345	Stephen Osborne	8	1		156 Riv				1									Sept. 1, '43	30	18	Retard-	
346	Eugene Esquege	8	1		220 Skull Bay	1												" 24, '40	92	18		
347	Lester Bouchard	9	1		139 Red Rock				1									" 17, "	92	18		
352	Maurice Sapay	10	1		182 Lac Seul				1									Jan. 11, '41	92	18		
353	Joseph Finlayson	12	1		Long Lac				1									Feb. 11, "	62	-		
354	Oliver Finlayson	9	1		" "				1									" " "	62	-		
355	Andrew Moudogjin	8	1		154 Long Lac				1									March 1, "	92	18		
358	Mikhail Reter	7	1		48 Wabagom	1												Sept. 15, "	92	18		
359	Walter English	8	1		Martin Falls	1												" 21, "	92	18		
360	Albert English	10	1		" "	1												" 21, "	92	18		
361	Kenneth Wabigom	8	1		178 Long Lac	1												" " "	92	18		
362	Harold Bell	8	1		234 Garden R	1												Oct. 6, "	92	18		
365	Isadore Sapay	8	1		182 Lac Seul	1												Jan. 1, '42	92	18		
366	Jack Ignace	9	1		L. des. M. L.	1												March 25 "	62	-		
367	Arthur Seshamp	9	1		190 Ft. Nm.	1												Sept. 21, "	62	-		
368	Keray Legarde	8	1		227 Ft. Nm.	1												" 23 "	92	18		
369	Joseph Missian	8	1		152 Riv	1												" 26, "	-	-		
370	Joseph Kijaguch	9	1		95 L. des. M. L.	1												" 5 "	62	-	TOTAL number of days in Quarter.....	
371	William Finlayson	8	1		Martin Falls	1												Oct. 3, "	92	18		
372	Francis Wakate	7	1		257 Ft. Nm.	1												Nov. 5, "	92	18	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....	
373	Joseph Jackpine	10	1			1												" 18, "	-	-	Patent 'Law' AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....	
374	Paul Jackpine	9	1			1												" " "	92	18		
375	Bonaventure Sabourin	13	1						1									Dec. 21, "	62	-		
376	Bilbut Kibegishbig	10	1		163 Long Lac	1												Feb. 4, '43	92	18	AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....\$	
TOTALS		54		TOTALS		9	15	9	11	5	2	1	2	TOTALS		3848	486					

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. School Files. (RG 10, Volume 6196, File 464-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Agency: Mr. J. G. Burks
 REPORT of the St. Joseph's Indian Residential School at Fort William Ont. Reserve for Quarter ended September 30 1943

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY							STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7					8	High School	
252	Alex Shibanmindi	15	1		L. des M. L.									Boys are taught		Sept. 5 '32	62	-	
280	Bobby Plummer	15	1		St. Wm.								1	Manual Training		" 11 '34	62	-	
281	Roy Echum	15	1		Martin Falls								1	Gardening		" 28 '42	62	-	
287	Tony Tavares	14	1		Long Lac								1	First Aid		" 17 '35	62	1	
288	Peter Tavares	14	1		" "								1	Cleanliness in		" " "	62	1	
294	Robert Moidogijin	14	1		154 Long Lac								1	Refectory.		" 16 '37	62	1	
297	Joseph Skinaway	15	1		100 Red Rock								1	Dormitory etc.		" 2, "	62	1	
298	Victor Kokokas	15	1		213 Whiteband								1			Dec. 9, "	62	1	
303	Joseph Bell	12	1		234 Sand Pt.								1			March 1 '38	92	18	
305	Leslie Peter	13	1		48 Wabagom								1			Sept. 17, "	92	18	
306	Robt Peter	15	1		48 Wabagom								1			" " "	62	-	
309	Daw Legarde	14	1		227 St. Wm								1			" 30, "	62	-	
310	Jack Matchendog	11	1		Whiteband								1			" 27 "	62	1	
311	Isadore Matchendog	9	1		"								1			" " "	62	1	
316	Norman Esquega	13	1		220 Hull Bay								1			Oct. 11, "	62	1	
318	Arthur Chapuis	15	1		Martin Falls								1			Sept. 14 '39	62	1	
319	John Finlayson	11	1		Long Lac								1			" 11, "	92	18	
322	Wilfred Peckin	11	1		Red								1			" 1, '43	30	18	Re-admitted
323	Bert S. Peckin	10	1		"								1			" " "	30	18	
331	Lawrence Peters	10	1		L. des M. L.								1			" 12 '39	62	1	
332	Norval Morris	9	1		Sand Point								1			" 19, "	62	1	TOTAL number of days in Quarter..... 92.
333	Roni Morris	9	1		" "								1			" " "	62	1	
334	Michel Esquega	9	1		220 Hull Bay								1			" 10 "	92	18	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter..... 778.
335	Frank Skinaway	9	1		Nipigon P.P.								1			Oct. 30, "	62	1	
338	Morris Peter	10	1		48 Wabagom								1			Sept 7, '39	92	18	AVERAGE attendance of pupils during Quarter..... 84.59
339	Jas. R. Piska	10	1		St. Wm.								1			Dec. 9, "	62	1	
340	Erie Ed. Piska	10	1		245 St. Wm.								1			" " "	92	18	AMOUNT of per capita grant due for Quarter..... \$
TOTALS			27		TOTALS	4	5	8	5	2	1	2				TOTALS	1790	144	

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. School Files.
 (RG 10, Volume 6196, File 464-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA